



Vulkan Stromboli, Kalabrija

BILTEN

STELLA'D ITALIA

Broj 31. Decembar 2023g. / XV

SADRŽAJ

- Veće kratkih humorističkih priča
- Karneval u Štivoru
- Insieme 2023.g
- Svečani koncert Viva Vivaldi
- Radionica za studente
- Kultura prostora
- Izložba Veneto i Vivaldi
- Radionica "Šarena jaja"
- Druženje uz rad sa makedoncima
- Veče uz pjesmu sa Banjalučkim vezom
- Festival BiH i Italije u Banja Luci
- KUD "Grmeč" svome gradu
- Evropski dan jezika
- Izložba KALABRIJA
- Božićno druženje
- Nekrolog za Fikretu
- Martinovanje
- 20 godina rada Mađara
- Pieve di Teco



Naše aktivnosti održavamo u prostorijama Saveza nacionalnih manjina Banja Luka svake srijede od 18.00 do 20.00 časova.

Mješoviti hor Udruženja Italijana „Pietro Mascagni” ima probu svakog utorka i četvrtka od 16.30 do 18.30 časova.

Radionice se održavaju svake srijede od 17.00 do 18.00 časova.

Kontakt telefoni:

Radmila Maričić +387 65 568-697
Anita Menegoni Halić +387 61 095-917
Branka Kelečević +387 66 072-723

Klub nacionalnih manjina Banja Luka
Cara Lazara 22
Tel/fax: +387 51 461-068

Elektronske adrese:

udruzenjeitalijan.bl@gmail.com
maricicradmila@gmail.com

www.snm.rs.ba/301/snm/Italijani
Facebook: Udruženje Italijana Banja Luka
Youtube: Hor „Pietro Mascagni” Banja Luka

Priprema: Radmila Maričić

Tekst pisali članovi udruženja:

Dušan Urošević
Ljiljana Memon
Branka Kelečević
Neda Kozomara
Brane Travar
Prevod i lektor:
Dajana Umićević





Veće kratkih humorističnih priča

U Jevrejskom kulturnom centru 28.01.2023. godine održano je Veće kratkih humorističnih priča nacionalnih manjina. Pored Makedonaca koji su bili domaćini, učestvovali su i predstavnici Crnogoraca, Čeha, Italijana, Mađara i Rusa.

Svi učesnici su čitali priče na maternjem jeziku, a potom i na srpskom jeziku. Bilo je duhovitih priča koje su nasmijale publiku. Veće je proteklo u prelijepoj atmosferi, a poslije programa, prisutne su dočekali zakuska i osvježenje.

Udruženje Italijana se predstavilo sa jednom pričom o vjenčanju mladog para na duhovit način. Pokazali su kako se može veseliti na vjenčanju sa malo vina i puno veselih anegdota i pjesme. Jednu od pjesama koju su pjevali junaci priče, publika je imala prilike čuti poslije pročitanoog teksta. Kristine Marić, student italijanskog jezika, je uljepšala atmosferu sa svojim ljupkim glasom.

Među gostima su bili i predstavnici Ministarstva prosvjete i kulture, Grada Banja Luka i članovi ostalih nacionalnih manjina.

Serata di brevi storie umoristiche

28.01.2023. Nel Centro Culturale Ebraico si è tenuta la serata di brevi storie umoristiche delle minoranze nazionali. Oltre a Macedoni, che hanno ospitato l'evento, hanno partecipato anche rappresentanti di montenegrini, cechi, italiani, ungheresi e russi.

Tutti i partecipanti hanno letto le storie nella loro madre lingua e poi in serbo.

Sono state raccontate storie divertenti che facevano ridere il pubblico. La serata è stata trascorsa in una bellissima atmosfera e, dopo il programma, ai partecipanti è stato offerto aperitivo a buffet.



L'Associazione degli Italiani si è presentata con un racconto umoristico sul matrimonio di una giovane coppia. Hanno mostrato come ci si può divertire ad un matrimonio con un po' di vino e tanti aneddoti e canzoni allegre. Il pubblico ha avuto l'opportunità di ascoltare una delle canzoni cantate dagli eroi della storia dopo la lettura del testo. La bellissima voce della studentessa di lingua italiana, Kristina Marić, ha rallegrato l'atmosfera.

Tra gli ospiti c'erano rappresentanti del Ministero dell'Istruzione e della Cultura, della Città di Banja Luka e membri di altre minoranze nazionali.

KARNEVAL U ŠTIVORU



Mjesec februar je tradicionalno vezan za maškare, igru, veselje i tople krofne. Ove godine, 18.02.2023. smo se uputili u Štivor sa prikladnom šarenom garderobom i maskama u raznim bojama. Stigli smo na vrijeme da se priključimo karnevalskoj koloni. Bilo je mnogo šarenila, traktori preuređeni u kućice, vagone, a u njima su se vozili gusari, zatvorenici, plesačice i mnogo svijeta obučenog u razne maske. Išli smo i mi za povorkom.

Stigli smo do drugog sela gdje su nas dočekali sa pjesmom i vinom. Sa radošću smo stigli u salu gdje se nastavilo slavlje, igra i pjesma iz prelijepu muziku. Biral se najljepša maska, a nije izostala ni tombola. Svake godine na karneval u Štivor dolazimo sa sve ljepšim i maštovitijim maskama. Proveli smo se ludo i nezaboravno, kao što dolikuje karnevalu. Pripremamo se za narednu godinu sa još zanimljivijim maskama i kostimima. Hvala Štivoru na prekrasno provedenom danu.

Carnevale a Štivor



Il mese di febbraio è tradizionalmente associato a feste in maschera, giochi, allegria e calde ciambelle. Quest'anno, 18.02.2023. ci siamo diretti a Štivor con abiti colorati adatti e maschere di vari colori. Siamo arrivati in tempo per unirci alla colonna del carnevale. C'era una vera e propria festa di colori, trattori trasformati in case, carri e con dentro dei pirati, prigionieri, ballerini e molti altri - vestiti con varie maschere. Anche noi abbiamo seguito la processione.

Raggiungemmo un altro villaggio dove ci accolsero con canti e vino. Siamo arrivati felici nella sala dove la celebrazione è continuata, ballando e cantando al ritmo di una musica meravigliosa. È stata scelta la maschera più bella e si è svolta anche una lotteria. Ogni anno arriviamo al carnevale di Štivor con maschere sempre più belle e fantasiose. Abbiamo passato dei momenti pazzeschi ed indimenticabili, come si addice ad un carnevale. Ci stiamo preparando per il prossimo anno con maschere e costumi ancora più interessanti. Grazie Štivor per una giornata meravigliosa.

INSIEME 2023.



Udruženje Italijana iz Banjaluke je po treći put organizovalo Festival italijanske kulture INSIEME 2023. U periodu od 6 - 9 februara 2023. Festival je organizovan u četiri cjeline: Svečani koncert Viva Vivaldi!, Radionica za studente, Kultura prostora i Izložba fotografija Veneto i Vivaldi.

Umjetnički direktor Festivala Dušan V. Urošević, istakao je da je ideja Festivala da se kroz raznovrsne programske sadržaje prikaže šta smo sačuvali od bogate kulturne baštine koju je Italija nesebično darovala čovječanstvu.

Kako i sam naziv Festivala Insieme, što u prevodu znači Zajedno, simbolično označava saradnju, jer okuplja činioce kulturnog i umjetničkog života Republike Srpske kao i regiona, Italijansku nacionalnu manjinu, studente, predavače, građane i mnoge druge.

Otvaranju Festivala prisustvovao je i ambasador Italije u Sarajevu Nj.E. Marko Ruzzo. U svojoj izjavi za medije je istakao da djelovanje Udruženje Italijana u Banjaluci svjedoči kako Italijani imaju dugu i čvrstu tradiciju. Integrisani u zajednicu u kojoj žive i rade doprinose promovisanju i unapređenju odnosa između Bosne i Hercegovine i Italije, a posebno doprinose jačanju kulturnih veza sa pokrajinama u Italiji iz kojih potiču.

Ljiljana Memon

INSIEME 2023

L'Associazione Italiani di Banja Luka ha organizzato per la terza volta il Festival della Cultura Italiana INSIEME 2023. Nel periodo dal 6 al 9 febbraio 2023, il Festival è stato organizzato in quattro parti:

Concerto Viva Vivaldi!, Laboratorio per studenti, Spazio Cultura e Mostra Fotografica Veneto e Vivaldi. Il direttore artistico del Festival, Dušan V. Urošević, ha sottolineato che l'idea del Festival è mostrare ciò che abbiamo salvato dal ricco patrimonio culturale che l'Italia ha donato disinteressatamente all'umanità attraverso vari contenuti del programma.

Come il nome stesso del Festival, che si traduce come „Insieme“, simboleggia la cooperazione, perché raccoglie i fattori della vita culturale e artistica della Repubblica Srpska oltre che della regione, della minoranza nazionale italiana, studenti, docenti, cittadine e tanti altri.

All'apertura del Festival ha partecipato anche l'Ambasciatore d'Italia a Sarajevo, S.E. Marco Ruzzi. Nella sua dichiarazione ai media, ha sottolineato che l'attività dell'Associazione degli italiani a Banja Luka testimonia che gli italiani hanno una lunga e solida tradizione. Integrati nella comunità in cui vivono e lavorano, contribuiscono alla promozione e al miglioramento delle relazioni tra la Bosnia Erzegovina e l'Italia, e soprattutto contribuiscono al rafforzamento dei legami culturali con le province italiane da cui provengono.



VIVA VIVALDI! OMAŽ CRVENOM SVEŠTENIKU

Festival je započeo u prekrasnoj dvorani Banskog dvora svečanim koncertom Viva Vivaldi! Omaž "Crvenom svešteniku". Festival, kao i koncert je posvećen jednom od najvećih kompozitora svih vremena Antoniju Vivaldiju i njegovoj rodnoj Veneciji. Ovaj virtuoзни violinist i plodni kompozitor je rođen 4. marta 1678. godine u Veneciji. Otac, Giovanni Battista Vivaldi, bio je vrsni violinist, svog sina Antonija je poučavao violinu od najranije mladosti. Mladi je Antonio također pohađao časove kod jednog od najuglednijih majstora orgulja tog vremena, Giovannija Legrenzija, i zahvaljujući tome poznanstvu susreo se s nizom uglednih orguljaša, a zbog svoje naobrazbe i s najvećim venecijanskim muzičkim umjetnicima. U dvadeset i petoj godini zaređen je za sveštenika, no službu je ubrzo napustio. Sveštenstvo je bilo njegov prvi poziv i zato Vivaldija često nazivaju Crveni sveštenik, a pridjev crveni potiče od njegove boje kose.



Napisao je za života oko 800 djela uključujući opere, horske kompozicije i koncerte za različite instrumente i orkestar. Repertoar koncerta je obuhvatio njegova kapitalna djela, noć i proljeće iz Četiri godišnja doba i Gloriju pisanu za solo sopran, meco sopran i kamerni hor i orkestar.

Na koncertu su učestvovali združeni gudački orkestri Ban Svetislav Tisa Milosavljević i orkestar Akademije umjetnosti. Pored njih je nastupao i kamerni hor Konfucijevog instituta Univerziteta u Banjaluci. Ugostili su i soliste: Lidiju Bojinović sa violinom i Srahinju Radoičića sa flautom, Ivona Šari sopran, Borjana Mikavica mecosopran i Sonja Bobrek Savić kontinuo.

Orkestrom i horom je dirigovao naš maestro Dušan V. Urošević. Koncertna sala je bila prepuna oduševljene publike koja dugo nije bila u prilici da prisustvuje ovakvom predivnom muzičkom događaju. Jedinstveni muzički stil baroka nastavlja čarobno da oduševljava i osvaja sve veći broj poštovaoca muzike.

Ljiljana Memon



IL CONCERTO VIVA VIVALDI !

OMAGGIO AL PRETE ROSSO



Il festival è iniziato nella bellissima sala del Banski dvor con un festoso concerto Viva Vivaldi!-Omaggio al „Prete Rosso“.Il festival,così come il concerto,è dedicato ad uno dei più grandi compositori di tutti i tempi,Antonio Vivaldi, e alla sua natia Venezia.Questo virtuoso violinista e prolifico compositore nacque il 4 marzo 1678 a Venezia.Il padre,Giovanni Battista Vivaldi,era un ottimo violinista,insegno il violino al figlio Antonio fin dalla tenera età. Il giovane frequentò anche le lezioni di uno dei più stimati maestri d'organo dell'epoca,Giovanni Legrenzi, e grazie a questa conoscenza conobbe numerosi illustri organisti,e per la sua formazione,i più grandi artisti musicali veneziani.All'età di venticinque anni fu ordinato sacerdote,ma presto lasciò il ministero.Il sacerdozio è stata la sua prima vocazione ed è per questo che Vivaldi è spesso chiamato il prete rosso,e l'aggettivo rosso deriva dal colore dei suoi capelli.

Ha scritto circa 800 opere durante la sua vita tra cui opere,composizioni corali e concerti per vari strumenti e orchestra.Il repertorio concertistico includeva le sue opere principali,Notte e Primavera dalle Quattro Stagioni e Gloria scritte per soprano solista, mezzo soprano e coro da camera e orchestra.

Al concerto hanno preso parte le orchestre d'archi congiunte Ban Svetislav Tisa Milosavljević e l'orchestra dell'Accademia della arti.Oltre a loro si è esibito anche il coro da camera dell'Istituto Confucio dell'Università di Banja Luka.Hanno inoltre ospitato solisti:Lidija Bojinović al violino e Strahinja Radoičić al flauto, Ivona Šari soprano, Borjana Mikavica mezzosoprano e Sonja Bobrek Savić basso continuo.

L'orchestra e il coro sono stati diretti dal nostro maestro Dušan V.Urošević . La sala concerti era gremita di un pubblico entusiasta che da tempo non aveva l'opportunità di assistere a un evento musicale così meraviglioso. Lo stile musicale unico del barocco continua a deliziare e conquistare magicamente un numero sempre crescente di appassionati di musica.

Radionicu za studente "Svetovno vs duhovno" i "Gloria ...dell'arte"



Drugi dan Festivala je bio namijenjen studentima muzike i dramskih umjetnosti kroz Radionicu za studente "Svetovno vs duhovno" i "Gloria ...dell'arte"

Radionica je održana na Akademiji umjetnosti UNIBL sa predavačima dr um. Dragana Jovanović Fakultet muzičke umjetnosti Beograd i dr um. Branislava Stefanović Fakultet dramske umjetnosti Beograd.

Kroz radionicu predavači sa polaznicima radionice koji su i glumci i muzičari pokušali da naprave sinergiju u umjetničkom smislu shvatanja Vivaldija na italijanski ili na neki naš balkanski način. Komedija dell'arte znači komediju vještina. Jedna od vještina je govor, muzika, ritam, pjevanje i sl.

Pokušali su da korjenske elemente otkriju, glumcima muzičke, a muzičarima dramske elemente i da se uvjere koliko ta veza može biti živa danas.

Studenti naročito, a i predavači su uživali u ovoj nesvakidašnjoj uzbudljivoj radionici jer su i uspjeli u svom naumu i dobili su željeni sinergijski efekat.

Ljiljana Memon

LABORATORIO PER STUDENTI

La seconda giornata del Festival è stata rivolta agli studenti di musica e arti drammatiche attraverso il Laboratorio Studentesco "Mondo vs. Spirituale" e "Gloria...dell'arte". Il laboratorio si tenuto presso l'Accademia delle Arti UNIBL con i docenti Ph.D.Dragana Jovanović, Facoltà di Musica, Belgrado, ecc. Branislava Stefanović, Facoltà di Arti Drammatiche, Belgrado.

Attraverso il workshop, i docenti e i partecipanti al workshop, che erano sia attori che musicisti, hanno cercato di creare una sinergia nel senso artistico di comprendere Vivaldi in un modo italiano o in qualche modo balcanico. Commedia di abilità. Una delle abilità è la parola, la musica, il ritmo, il canto, ecc. Hanno cercato di scoprire gli elementi fondamentali, gli elementi musicali per gli attori e elementi drammatici per i musicisti, e di vedere quanto può essere viva questa connessione oggi. Gli studenti in particolare e i docenti hanno apprezzato questo workshop insolito ed entusiasmante perché sono riusciti nel loro piano e hanno ottenuto l'effetto sinergico desiderato.



KULTURA PROSTORA LEKCIJE ITALIJANSKIH MAJSTORA, PREDAVANJE

Treće festivalsko veče u sali Doma omladine, je započelo nastupom hora "Pietro Maskanji" Udruženje Italijana Banjluke pod dirigentskom palicom Dušana V. Uroševića. Hor je skladno izveo tri italijanske kompozicije, dvije nježne i jednu veselu, razigranu, zahvaljujući, moram reći, zaista čarobnoj dirigentskoj palici našeg dragog dirigenta." De Trieste fin' a Zara" je bio odličan šlagvort za predavanje o arhitekturi Venecije.

Predavač je bila Sonja Rapajić master dipl.inž.arh. Iz Istraživačkog centra za prostor.

Predavanje o Kultura prostora kroz lekcije italijanskih majstora. Sonja Rapajić nas je upoznala sa biserom civilizacijske, kulturne i turističke baštine - Venecijom. Kroz fotografije i primjere u arhitekturi i urbanizmu je ukazivala na kvalitete koje nosi taj grad i kako je postao svjetska prestonica kulture. To je zapravo bila jedna mala lekcija o arhitekturi i ideje kako bi na primjerima Venecije mogli da unaprijedimo prostore u kojim živimo.



Ljiljana Memon

LA CULTURA DELLO SPAZIO

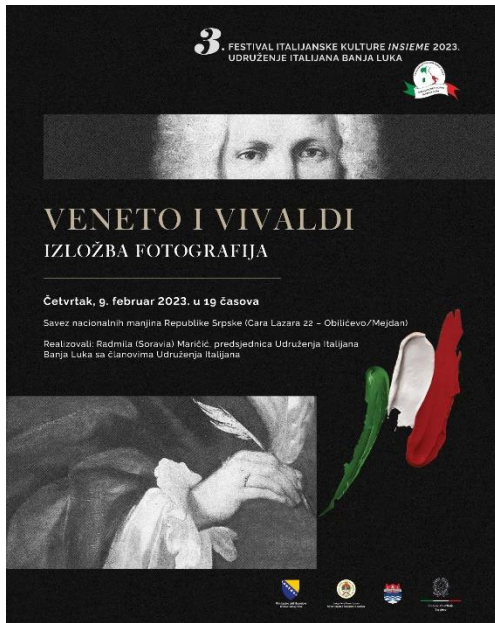
Lezioni da maestri italiani , conferenza

La terza serata del festival nella sala del Dom omladine è iniziata con l'asibizione del coro „Pietro Mascagni“ dell ' Associazione degli Italiani di Banjaluka sotto la direzionedi Dušan V. Urošević . Il coro ha e armonicamente tre composizioni italiane.due gentile una allegra , giocosa,grazie,devodire , alla bacchetta veramente magica del nostro carodirettore.

„Da Trieste fin' a zara“ era un ottimo slogan per una conferenza sull'architettura di Venezia. Il docente era Sonja Rapajić, master di architettura, dal Centro Ricerche Spaziali.Lei ha dato una lezione sugli spazi della cultura attraverso le lezione dei maestri italiani. Sonja Rapajić ci ha fatto conoscere la perla del patrimonio civile ,culturale e turistico : Venezia Attraverso fotografie ed esempi di architettura e urbanistica, ha evidenziato le qualità di quella città e come è diventata la capitale mondiale della cultura. In realtà è stata una piccola lezione di architettura e idee su come migliorare gli spazi in cui viviamo, sulla base degli esempi di Venezia.



VENETO I VIVALDI



IZLOŽBA FOTOGRAFIJA

Četvrti i završni dan Festivala je bila izložba fotografija i reprodukcija slika pokrajine Veneto i Venecije koju je pripremila sa članovima Udruženja, predsjednica Udruženja Italijana Radmila (Soravia) Maričić. Izložba je organizovana u prostorijama Saveza nacionalnih manjina Republike Srpske. Posjetioци i članovi Udruženja su uživali u fotografijama i časkanju, uz prigodno posluženje i čašu vina.

Izložbu je otvorio naš dirigent Dušan V. Urošević naglasivši da je ovaj III Festival Insieme značajan i po tome jer se prvi put u organizaciju Festivala od samog početka aktivno uključilo Ministarstvo civilnih poslova Bosne i Hercegovine. Izrazio je zahvalnost na stalnoj podršci Ministarstva prosvjete i kulture Republike

Srpske, kao i Gradu Banjaluci. Gradska uprava je izrazila zadovoljstvo zbog kontinuiteta i kvaliteta Festivala i odlučila da Festival Insieme uvrsti u Kalendar kulturnih dešavanja grada.

Udruženje je posebno ponosno na činjenicu da je Festival Insieme prvi festival koji je organizovala jedna nacionalna manjina, ne na teritoriji Grada Banja Luka, Republici Srpskoj, već u Regionu.

Jedan raznovrstan, uspješan, izuzetno posjećen, raspjevan Festival Insieme je za nama, a već se planiraju sadržaji za naredni. Najzaslužniji u kreiranju, organizaciji i realizaciji Festivala su bili umjetnički direktor Dušan V. Urošević, predsjednica Udruženje Italijana Banjaluka Radmila (Soravia) Maričić, Akademija umjetnosti Republike Srpske, gudački orkestri Ban Svetislav Tisa Milosavljević i orkestar Akademije umjetnosti, kamerni hor Konfucijevog instituta Univerziteta u Banjaluci, solisti.

“La musica puo cambiare il mondo, perche puo cambiare le persone” - Bono Vox

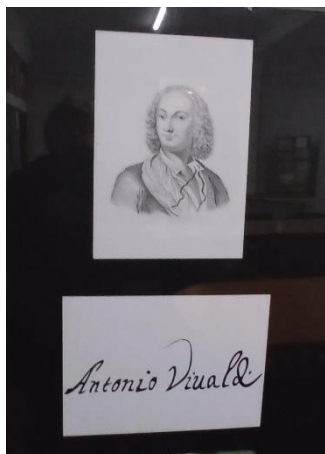
PRECIPITIAMOCI NELL’ABBRACCIO DELLA MUSICA !!!

Ljiljana Memon



VENETO E VIVALDI

MOSTRA FOTOGRAFICA



La quarta e ultima giornata del Festival è stata una di fotografie e riproduzione di dipinti della provincia del Veneto e di Venezia allestita dal presidente dell'Associazione degli Italiani, Radmila (Soravia) Maricic, insieme ai membri dell' Associazione. La mostra è stata organizzata presso l'Unione delle minoranze nazionali della Visitatori e Repubblica Srpska. Visitatori e membri dell' Associazione si sono divertiti, apprezzando le opere esposte, accompagnati con un buffet e un bicchiere di vino.

La mostra è stata aperta dal nostro direttore d'orchestra Dušan V. Urošević, sottolineando che questo 3. Insieme Festival è significativo anche perché, per la prima volta, il Ministero degli Affari Civili della Bosnia-Erzegovina è stato attivamente coinvolto nell'organizzazione del Festival fin dall'inizio. Ha espresso la sua gratitudine per il costante sostegno del Ministero dell'Istruzione e della Cultura della Repubblica Srpska, nonché della Città di Banjaluka. L'amministrazione comunale ha espresso la propria soddisfazione per la continuità e la qualità del Festival e ha deciso di inserire il Festival nel Calendario degli eventi culturali della città. L'associazione è particolarmente orgogliosa del fatto che il Festival Insieme sia il primo festival organizzato da una minoranza nazionale, non nel territorio della Città di Banjaluka, Repubblica Srpska, ma nella regione.

Un festival Insieme pieno di colori, di successo, visitatissimo, allegro è alle nostre spalle, e sono già in programma i contenuti per i prossimi. Il direttore artistico Dušan V. Urošević, presidente dell'Associazione degli Italiani di Banjaluka Radmila (Soravia) Maričić, L'Accademia delle Arti della Repubblica Srpske, le orchestre d'archi di Ban Tisa Milosavljević e l'orchestra dell'Accademia delle Arti il coro da camera dell'istituto Confucio dell'Università di Banjaluka, e i solisti sono stati i maggiori responsabili della creazione, organizzazione del Festival.

“ La musica può cambiare il mondo, perché può cambiare le persone” Bono Vox

PRECIPITIAMOCI NELL'ABBRACCIO DELLA MUSICA!!!



Šarana jaja

Članovi Udruženje Poljaka MAK grada Gradiška svake godine ukrašavaju svoju lokalnu crkvu i svoje domove za Uskrs. Tim povodom, prave se razni ukrasi od krep papira raznih boja i šaraju jaja, posebnom tehnikom sa pisanjem i crtanjem jaja sa voskom, a zatim farbaju raznim bojama.

Ovo je samo jedan od mnogih vrlo lijepih običaja kojima se nastoje održati i sačuvati kultura i tradicija. Poljaci koji žive na teritoriji Gradiške rade na očuvanju ovog i drugih običaja preko 130 godina, od kad su se nastanili na ova područja. Zbog toga zaslužuju posebnu pohvalu i pažnju. Pored ukrašavanja jaja, tu su i posebna jela i specijaliteti koja se tradicionalno služe za Uskršnje praznike.



Uova colorate

Ogni anno i membri dell'Associazione dei polacchi MAK della città di Gradiška decorano la loro chiesa locale e le loro case per la Pasqua. In questa occasione vengono realizzate varie decorazioni con carta crespata di vari colori e vengono dipinte le uova, utilizzando una tecnica particolare di scrittura e disegno delle uova con la cera, e poi dipinte con vari colori.

Questa è solo una delle tante bellissime usanze utilizzate per mantenere e preservare la cultura e la tradizione.

I polacchi che vivono nel territorio di Gradiška lavorano da oltre 130 anni per preservare questa e altre usanze, da quando si sono stabiliti in queste zone. Per questo motivo meritano elogi e attenzioni particolari.

Oltre alla decorazione delle uova, ci sono anche piatti e specialità particolari che tradizionalmente vengono serviti durante le festività pasquali.



Druženje uz rad

Na poziv članova Udruženja Makedonaca članovi Udruženja Italijana prisustvovalo je takozvanom druženju uz rad.

U veoma opuštenoj i ugodnoj atmosferi, pleli smo kape za zimu.

Vesele boje vune i vrijedne ruke su učinile da uživamo u druženju, a uz to smo ispleli nekolicinu zimskih kapa. Bilo je i onih koji ne znaju pletiti, pa su iskusniji pokušali da ih nauče ovom vrijednom zanatu.



Incontri di lavoro e svago

Su invito dei membri dell'Associazione dei Macedoni, i membri dell'Associazione degli Italiani hanno partecipato alla cosiddetta socializzazione con il lavoro.

In un'atmosfera molto rilassata e piacevole, abbiamo lavorato a maglia i cappelli per l'inverno.

I colori allegri della lana e le mani laboriose ci hanno fatto piacere stare insieme e abbiamo anche lavorato a maglia diversi cappelli invernali.

C'erano anche quelli che non sapevano lavorare a maglia, quindi i più esperti cercavano di insegnare loro questo prezioso mestiere.



Con qualche battuta e tante risate, questo è stato un altro incontro molto bello e utile.

Muzika nas spaja



U četvrtak, 29. 6. 2023. godine Banjalučani su mogli uživati u koncertu ansambla "Banjalučki vez".

Uz mnogo lijepe domaće muzike u izvođenju ovog ansambla, na koncertu je nastupio i Mješoviti hor "Pietro Maskanji" sa tri pjesme.

To je hor Udruženja Italijana Banja Luke, koji već 7 godina izvodi pjesme na italijanskom jeziku u 4 glasa.

Bilo je to još jedno veče prepuno divne muzike i lijepog druženja.

Branka KELEČEVIĆ



La musica ci unisce



Giovedì 29 giugno 2023, gli abitanti di Banja Luka hanno potuto godersi il concerto dell'ensemble "Banjalučki Vez".

Oltre a tanta bella musica tradizionale eseguita da questo ensemble, al concerto si è esibito anche il Coro misto "Pietro Mascagni" con tre brani.

È il coro dell'Associazione degli Italiani a Banja Luka, che da 7 anni esegue brani in lingua italiana a 4 voci.

È stata un'altra serata piena di musica meravigliosa e buona compagnia.



ZAJEDNIČKI FESTIVAL ITALIJE I BOSNE I HERCEGOVINE - "THE FIESTA"



Dom omladine u Banja Luci je 20. maja. 2023. godine bio domaćin zajedničkog festivala Italije i Bosne i Hercegovine. Festival je održan u okviru projekta "Moving us closer". Organizatori su Grad Banjaluka, Ambasada Italije u BiH, te međunarodna organizacija "UNFPA".

U okviru festivala bile su priređene edukativne i sportske igre, kao što su pojedinačno takmičenje u stonom tenisu u organizaciji Omladinskog stonoteniskog kluba „Spin“, kao i šahovski turnir koji je organizovala Škola šaha „Gambit“.

Najzabavniji dio festivala je bilo takmičenje u pripremi jela iz tradicionalne italijanske kuhinje. Za pripremu sjajnih jela italijanske kuhinje bili su zaslužni Škola kuhanja „Kuhinjica“ i poznati banjalučki kuhar Predrag Tošić.

Dok su vrijedni kuhari pripremali jela, posjetioce i takmičare su zabavljali: dječiji hor "Vrapčići" te mješoviti hor "Pietro Mascagni" Udruženja Italijana Banja Luka.

Publika je uživala slušajući stare narodne italijanske pjesme i nagradila izvođače velikim aplauzom. Poslije programa, veselje se nastavilo uz zvuke italijanske kancone u izvođenju Karoline Mihajlović i Slavka Radusin, a Svjetlana Vidović je izvodila starogradske pjesme i sevdalinke.



FESTIVAL CONGIUNTO DI ITALIA E BOSNIA-ERZEGOVINA - "THE FIESTA"



Dom omladine a Banja Luka il 20 maggio nel 2023 ha ospitato un festival congiunto tra Italia e Bosnia ed Erzegovina. Il festival si è svolto nell'ambito del progetto "Moving us Closer". Gli organizzatori sono stati la Città di Banjaluka, l'Ambasciata d'Italia in Bosnia ed Erzegovina e l'organizzazione internazionale "UNFPA".

Nell'ambito del festival sono stati organizzati giochi educativi e sportivi, come una gara individuale di tennis da tavola organizzata dal Club giovanile di tennis da tavola "Spin", ed un torneo di scacchi organizzato dalla Scuola di scacchi "Gambit".

La parte più divertente della festa è stata la competizione nella preparazione di piatti della cucina tradizionale italiana. La scuola di cucina "Kuhinjica" e il famoso chef di Banja Luka Predrag Tošić sono stati responsabili della preparazione di ottimi piatti della cucina italiana.

Mentre gli chef instancabili preparavano i piatti, i visitatori e i concorrenti sono stati intrattenuti dal coro di bambini "Vrapčići" e dal coro misto "Pietro Mascagni" dell'Associazione degli italiani Banja Luka.

Il pubblico si è divertito ascoltando le antiche canzoni popolari italiane e ha premiato gli artisti con grandi applausi. Dopo il programma il divertimento è continuato al suono della canzone italiana eseguita da Karolina Mihajlović e Slavko Radusin, mentre Svjetlana Vidović ha eseguito le canzoni vecchie popolari e sevdalinke.



Manifestacija: "KUD „Grmeč“ svome gradu"



Putovanja postoje da se živi, pjeva i sanja. Naša putovanja nisu baš česta, ali kad se dogode, za članove hora Pietro Mascagni, to je praznik!

U sred ljeta ,13.07.2023.g. stigao je poziv iz Bosanske Krupe za naše učešće na manifestaciji "KUD "Grmeč" svome gradu", na kojem je trebalo da sa nekoliko učesnika nastupimo u večernjim satima. Putovanje je proteklo kao i obično, smijeh, šale, pjesma - veselili smo se kao đaci na ekskurziji.

Brzo smo stigli na odredište jer geografski smo u blizini (Banja Luka i Bosanska Krupa su na 120 km udaljenosti). Bosanska Krupa je grad u sjeverozapadnom dijelu Bosne i Hercegovine, smještena u dolinama rijeka Une i Krušnice. Najveći dio grada razvio se na niskom prevoju između brda Huma i Starog grada, na nadmorskoj visini od 176 metara u proširenom dijelu rijeke Une.

Toliko je obala rijeke Une pristupačna ljudima da se čini da prolaznici mogu da jednostavno ušetaju u vodu. Nebrojani mali ugostiteljski objekti su nad samom rijekom, a mnoštvo vikendica uz cijelu obalu kilometrima dalje od grada krasi ovaj predio Krajine.

Uveče, kad se moglo predahnuti od ljetne žege, spremali smo se za nastup. Bili smo smješteni u lokalnu osnovnu školu, a nastupali smo na igralištu koje se nalazi u neposrednoj blizini škole. Domaćini su sve učinili da se osjećamo dobrodošli i tako je i bilo. Publika nas je podržala aplauzom (uz sve tri pjesme), a posebnu radost je naš nastup izazvao kod članova jedne italijanske muzičke grupe, takođe učesnika programa. Oni su čekajući svoj nastup sjedili u publici i pjevali su zajedno s nama, očigledno poznate im pjesme. Kad je završen oficijelni dio programa, Italijanska grupa MAXMABER je izvela performans i nastavili sa sviranjem za ples i zabavu publike. Pridružili smo se na podijumu i bilo je zaista nezaboravno.

U kasnim večernjim satima uslijedio je povratak kući.

Gdje god s pjesmom u radosti odete, takav je i povratak.

Manifestazione: "KUD" Grmeč" alla sua città"

Il viaggio esiste per vivere, cantare e sognare. I nostri viaggi non sono molto frequenti, ma quando succedono, per i membri del Coro Pietro Mascagni, è una festività!

In piena estate, il 13 luglio 2023. è arrivato l'invito da Bosanska Krupa per la nostra partecipazione all'evento "KUD "Grmeč" alla sua città", dove avremmo dovuto esibirci la sera con altri partecipanti. Il viaggio è andato come al solito, risate, battute, canzoni: eravamo felici come studenti in gita. Siamo arrivati velocemente a destinazione perché siamo geograficamente vicini (Banja Luka e Bosanska Krupa distano 120 km).

Bosanska Krupa è una città nella parte nordoccidentale della Bosnia ed Erzegovina, situata nelle valli dei fiumi Una e Krušnica. La maggior parte della città si è sviluppata su un passo basso tra la collina di Hum e il centro storico, ad un'altitudine di 176 metri nella parte estesa del fiume Una.

La riva del fiume Una è così accessibile alle persone che sembra che i passanti possano semplicemente entrare in acqua. Sul fiume stesso si trovano innumerevoli piccoli bar e ristoranti, mentre molte casette lungo tutta la costa, a chilometri di distanza dalla città, adornano questa regione della Krajina.

La sera, quando era possibile prendersi una pausa dalla caldo estivo, ci preparavamo per lo spettacolo. Il nostro albergo quella sera era una scuola elementare locale e ci siamo esibiti nel campo di calcio situato nelle immediate vicinanze della scuola. I nostri ospiti hanno fatto di tutto per farci sentire benvenuti e così è stato.

Il pubblico ci ha sostenuto con applausi (per tutte e tre le canzoni), e la nostra esibizione ha suscitato una gioia speciale tra i membri di un gruppo musicale italiano, anch'egli partecipante al programma. Mentre aspettavano la loro esibizione, si sono seduti tra il pubblico e hanno cantato insieme a noi, ovviamente canzoni familiari. Al termine della parte ufficiale del programma, la band italiana MAXMABER si è esibita e ha continuato a suonare davanti al pubblico per ballare e intrattenere. Siamo saliti sul podio ed è stato davvero indimenticabile. Il rientro a casa è seguito in tarda serata.

Ovunque tu vada con un canto di gioia, così sarà il ritorno.



EVROPSKI DAN JEZIKA



Narodna i univerzitetska biblioteka Republike Srpske pod pokroviteljstvom Ministarstva prosvjete i kulture u saradnji sa Savjetom Evrope vec šesnaestu godinu zaredom obilježava Evropski dan jezika.

Udruženje Italijana Banja Luka svake godine učestvuje u programu za Evropski dan jezika.

Na štandu je prezentovana Italija sa raznim brošurama, te kvizom o poznavanju Italije za posjetioce. Bilo je interesantno primijetiti koliko mlađi uzrasti osnovnih škola poznaju Italiju, te činjenicu da su je mnogi od njih imali priliku posjetiti. Prisutni su imali puno pitanja o kulturi, hrani, muzici i raznim temama u vezi sa Italijom. Uopšteno govoreći, naš štand je uvijek naročito zanimljiv posjetiocima.

Ove godine na poziv biblioteke nastupao je i naš hor „Pietro Mascagni“. Izveli su tri italijanske pjesme, te dobili veliki aplauz. Ove godine je program bio izvrstan, sa velikim brojem učesnika te štandova iz više gradova BiH, puno posjetilaca koji su uživali u predivnom ambijentu.





Giornata europea delle lingue

La Biblioteca nazionale e universitaria della Repubblica Srpska, sotto gli auspici del Ministero dell'Istruzione e della Cultura in collaborazione con il Consiglio d'Europa, celebra per il sedicesimo anno celebra la Giornata europea delle lingue.

L'Associazione degli Italiani Banja Luka partecipa ogni anno al programma della Giornata Europea delle Lingue.

L'Italia è stata presentata allo stand con diverse brochure e un quiz sulla conoscenza dell'Italia per i visitatori.

È stato interessante notare quanto gli alunni delle scuole medie conoscano l'Italia, e il fatto che molti di loro abbiano avuto l'opportunità di visitarla.

I partecipanti hanno avuto molte domande sulla cultura, il cibo, la musica e vari argomenti legati all'Italia. In generale il nostro stand è sempre particolarmente interessante per i visitatori.

Quest'anno, su invito della biblioteca, si è esibito anche il nostro coro "Pietro Mascagni". Hanno cantato tre canzoni italiane e hanno ricevuto grandi applausi. Quest'anno il programma è stato eccellente, con un gran numero di partecipanti e stand provenienti da diverse città della BiH, e molti visitatori che hanno apprezzato l'ambiente meraviglioso edivnom ambijentu.



KALABRIJA (Calabria)



Udruženje Italijana Banja Luka je u klubu Saveza nacionalnih manjina organizovalo izložnu fotografija jedne od pokrajina Italije.

Kalabريا (Calabria) je pokrajina u u južnoj Italiji, koja obuhvaća "vrh" italijanske "čizme", južno od Napulja. Obuhvaća pokrajine Catanzaro, Cosenza, Crotone, Reggio di Calabria i Vibo Valentia.



Pretežno planinski kraj; u sjevernom dijelu uzdiže se Monte Pollino, a na jugu su masivi Sila i Aspromonte . Gotovo je

1/3 Kalabrije pod šumom. U dolinama rijeka Crati, Neto i Savuto uzgaja se južno voće (agrumi, smokva), maslina i vinova loza. U planinskoj unutrašnjosti uzgaja se stoka (najviše ovca i koza). U obalnom dijelu dobro je razvijeno ribarstvo (tunolov). Tekstilna, hemijska, drvna industrija; proizvodnja keramike, papira. Turizam. Kalabريا se ubraja u gospodarski nerazvijena područja Italije sa stalnim iseljavanjem. Uz Catanzaro, koji je upravno središte Kalabrije, veći su gradovi i luke Reggio di Calabria, Cosenza, Crotone i Gioia Tauro (najveća talijanska kontejnerska luka).



Reggio Calabria. "Grad bergamota" (vrsta citrusa), koji se isključivo uzgaja u regiji; i "grad fatamorgana", optički fenomen vidljiv u Italiji samo s mora kod ovoga grada. Poznat je po uzgoju duhana. Gelsomini ili Obala jasmína, jedna od najluđih obala i bogata historijom, veličanstvena Costa dei Gelsomini vijuga kroz 90 km pokrajine Reggio Calabria. Obala je dobila ime po uzgoju mirisne biljke penjačice, prilično rasprostranjene po cijelom teritoriju. **Najlepši kilometar Italije, šetalište "Lungomare Falcomatà"** – nalazi se upravo u Reggio Calabria, između

centra grada i velike gradske plaže; između mora i predivnih botaničkih bašti, jedan od razloga zbog kojih je Ređo i dobio priznanje o "najzelenijem gradu u Italiji";



Morano Calabro Svake godine, selo se zaustavlja na tri dana, na dan zaštitnika San Bernardina, na Praznik zastave, istorijska rekonstrukciju legendarne bitke iz 1096. godine koja obilježava rođenje Morano identiteta, osjećaja zajedničke pripadnosti, ponosa pripadnosti istoj zajednici.

Amantea je poznata po svom tipičnom desertu Buccunotto, slatkišu u obliku čamca punjenom čokoladom, začinima i ostalim sastojcima koji tradicionalno ostaju tajna među domaćicama i slastičarnicama koje ga proizvode.



Civitu su osnovale albanske izbjeglice u srednjem vijeku, a Civitesi su priznati kao etnička manjina od strane italijanske vlade. Njihov jezik, arberesh, mješavina je italijanskog i albanskog i govori se samo ovdje i u nekim dijelovima Sicilije. Civita je poznata po lokalnom vinu i proizvodnji sira i specijalnoj ljutoj salami.

Šila lako je glavna atrakcija more, regiju također karakterizira krajolik zahvaljujući vrhovima i jezerima Sila, bogato područje koje je dom brončanih Riaca.



Specijalitet Tropee: cipolla di Tropea, omiljeni luk u Italiji, zahvaljujući svojoj jedinstvenoj slatkoći. Prave mermeladu i sladoled od crvenog luka.



BOŽIČNO DRUŽENJE



Decembra 2023. godine okupili u prostorijama Saveza nacionalnih manjina i u predivnoj atmosferi zajednički tradicionalno proslavili Božić.

Poznata draga lica, dobra muzika, ples, jelo i piće - sve je doprinijelo da to vrijeme druženja prođe u najtoplijem i najveselijem ozračju. Vrhunac večeri je bila tombola.

Za tombolu smo izabrali razne sitne nagrade, koje su bile umotane u lijepe šarene papire. Član čiji je broj prozvan, prije primanja poklona morao je odgovoriti na pitanje, a pitanja su bila usmjerena na poznavanje italijanske istorije, geografije, kulture i jezika. Odgovori na pitanja su bili vrlo simpatični, tu je bilo dosta šaptanja, ali i tačnih odgovora. Svi smo se smijali i lijepo zabavili.

Na par sati smo zaboravili sve brige i dobrim raspoloženjem jedni drugima uljepšali ovo veče.



LA FESTA DI NATALE 2023

Dicembre ci porta sempre tanti bellissimi eventi. Così, il 20 dicembre 2023, ci siamo riuniti presso l'Unione delle Minoranze Nazionali e, come da tradizione, abbiamo celebrato insieme il Natale in un'atmosfera meravigliosa.

Volti cari e familiari, buona musica, balli, cibo e bevande: tutto ha contribuito a trascorrere momenti di socializzazione nell'atmosfera più calda e allegra. Il momento clou della serata è stata la lotteria.



Per la lotteria abbiamo scelto vari piccoli premi, che erano avvolti in bellissime carte colorate. Il membro il cui numero è stato chiamato doveva rispondere ad una domanda prima di ricevere il regalo, e le domande erano legate alla conoscenza della storia, della geografia, della cultura e della lingua italiana. Le risposte alle domande sono state molto belle, ci sono stati molti sussurri, ma anche risposte corrette. Abbiamo riso tutti e ci siamo divertiti moltissimo. Per un paio d'ore abbiamo dimenticato tutte le nostre preoccupazioni e ci siamo rallegrati la serata con il nostro buon umore.



NEKROLOG ZA FIKRETU



Život je u svojoj ljepoti nepredvidiv , sastanci i rastanci su njegov dio,zapravo samo trenuci koji se moraju proživjeti. Ovo je jedan takav tružen trenutak, kada se opraštamo od naše drage Fikrete. Vijest da si iznenada otišla,nas je zatekla,ostali smo bez riječi, još u nevjerici da se to zaista desilo.

Vijest je bolno odjeknula i proširila se na našim grupama slovenačkog i italijanskog hora. Kako, nije moguće,ja sam sa njom bio na Abaziji, plesali smo u petek u parku Mladen Stojanović, bili smo na koncertu u Banskome dvoru, vidjela sam je na biciklu maše i pozdravlja kaže spremam se da idem na more....

O plavetim događajima. To ne može biti Naša Fikreta puna pozitivne energije, uvijek nasmijana, uvijek u pokretu, puna torba spremna za putovanje,redovna na probama dva hora, sve stiže, kao isput da popuni

vrijeme, čuva dva slatka mališana....

I sad mi je u očima slika njene svijetle kose koja viori na vjetru, dok na biciklu nekuda žuri da nešto obavi ili da se nađe sa prijateljicom na poslijepodnevnoj kafi.



Ljiljana Memon

Brane za Fikretu:

Kako razumjeti i kako prihvatiti? Družili smo se pet dana, od petka do prekjuče...

Ples u parku Mladen Stojanović, koncert u Banskome dvoru, pivo u Kastelu i Cabareu, trke u Vrbasu, slikanje, šala, veselje, smijanje, spremanje za malo izleta i odmora ovih dana,...a onda vijest - da ne vjerujete.

Slušaš, čitaš...i opet ne vjeruješ. Godine druženja, putovanja, koncerata, dijeljenja slika, komentarisanja...doslovno do sinoć.

Posljednje fotografije i video snimke napravio sam prije dva dana. Jutros sam provjeravao da li je stigla na Pag. "Nemoj nas pratiti Branko, znaš da nećeš moći odoljeti vrućim lepinjama i makovnjačama", glasila je njezina posljednja šala. Svima nama ćeš neizmjereno nedostajati Fikreta Todorovac.

NECROLOGIO PER FIKRETA

La vita nella sua bellezza è imprevedibile, gli incontri e le separazioni ne fanno parte, anzi sono solo momenti da vivere. Questo è uno di questi momenti tristi, quando salutiamo la nostra cara Fikreta. La notizia che ci hai lasciati ci ha colto all'improvviso di sorpresa, siamo rimasti senza parole, ancora increduli che fosse realmente accaduta.

La notizia ha avuto una risonanza dolorosa e si è diffusa tra i nostri gruppi corali sloveni e italiani. Ma come, non è possibile, ero con lei ad Abazija, venerdì abbiamo ballato nel parco Mladen Stojanović, eravamo ad un concerto a Banski dvor, l'ho vista in bicicletta, mi ha salutato dicendo: Mi sto preparando per partire al mare... - erano le reazioni.

Non può essere la nostra Fikreta, piena di energia positiva, sempre sorridente, sempre in movimento, borsa piena pronta per viaggiare, assidua alle prove di due cori, riusciva sempre a fare tutto, come riempire il tempo vuoto, si prendeva cura di due simpatici piccoli....

E ora ho un'immagine dei suoi capelli chiari mossi dal vento, mentre è in bicicletta, correndo da qualche parte per fare qualcosa o per incontrare una amica per un caffè pomeridiano.



Brane per Fikreta:

Come capire e come accettare? Siamo stati insieme per cinque giorni, da venerdì all'altro ieri... Ballo nel parco Mladen Stojanović, concerto a Banskó dvor, birra a Kastel e Cabaret, gare a Vrbas, fare le foto, scherzi, gioia, risate, prepararsi per una piccola gita e riposo in questi giorni...e poi la notizia: no, non ci credo.

Ascolti, leggi...e ancora non ci credi. Anni di uscite, viaggi, concerti, condivisione di foto, commenti...letteralmente fino a ieri sera. Ho scattato le ultime foto e video due giorni fa. Stamattina stavo controllando se era arrivata a Pago. "Non seguirci Branko, sai che non potrai resistere ai panini caldi e ai bocconcini", è stata la sua ultima battuta. Fikreta Todorovac, mancherà immensamente a tutti noi.

MARTINOVANJE 2023. U BANJA LUCI

Naši prijatelji, članovi Udruženja Slovenaca RS "Triglav" Banja Luka, pozvali su nas na proslavu obilježavanja jednog posebnog narodnog običaja - krštenja vina koje se popularno zove "Martinovanje". Događaj je održan 18. novembra, u prostorijama Doma omladine.

U ugodnoj atmosferi, uz prigodnu uvodnu besjedu, a potom i nastup hora Udruženja "Triglav", te folklorne grupe "Davorin Jenko", dugogodišnji prijatelj iz Ormoža obavio je tradicionalno krštenje vina.

Nakon centralnog dijela programa, članovi Udruženja "Triglav" sa svojim uzvanicama su imali prilike uživati u ukusnoj slatko-slanj zakusci, te uz pjesmu, ples i naravno vino, obilježili ovaj tradicionalni događaj.



MARTINOVANJE 2023. A BANJA LUKA

I nostri amici, membri dell'Associazione degli sloveni della Repubblica Srpska "Triglav" Banja Luka, ci hanno invitato alla celebrazione di una speciale usanza popolare - il battesimo del vino, che popolarmente viene chiamato "Martinovanje". L'evento si è tenuto il 18 novembre, presso Dom Omladine ("Casa della Gioventù").

In un'atmosfera piacevole, con un discorso introduttivo adeguato, seguito dall'esibizione del coro dell'Associazione "Triglav" e del gruppo folcloristico "Davorin Jenko", un amico di lunga data di Ormož ha eseguito il tradizionale battesimo del vino.

Dopo la parte centrale del programma, i membri dell'Associazione "Triglav" e i loro ospiti hanno avuto l'opportunità di gustare un delizioso spuntino dolce e salato e con canti, balli e ovviamente vino hanno scandito questo evento tradizionale.

20 GODINA POSTOJANJA “ Magyar Szo “ Banja Luka



Članovi Udruženje Mađara “ Magyar Szo” iz Banja Luke proslavili su 20 godina rada u Savezu nacionalnih manjina. Proslava je upriličena u restoranu “ Studenac”. Na proslavi su prisustvovali I predstavnici Grada,Ministarstva, počasni konzul Mađarske, gosti iz Sarajeva i Mađarske te predstavnici ostalih udruženja Saveza nacionalnih manjina .

U programu je učestvovala folklorna grupa iz Mađarske i članovi KUD-a “Sveti Savo”iz Banja Luke.Uživali smo u prelijepim mađarskim igrama, a posebno kako su članovi “ Svetog Save “ plesali mađarski folklor, dobili su veliki aplauz.

Poslije programa svi smo se družili, plesali i pjevali uz ukusnu hranu i vino.



I membri dell'Associazione degli ungheresi "Magyar Szo" di Banja Luka hanno festeggiato i 20 anni di lavoro nell'Unione delle minoranze nazionali. La celebrazione ha avuto luogo nel ristorante "Studenac". Alla celebrazione hanno partecipato i rappresentanti della Città, del Ministero, il console onorario d'Ungheria, ospiti da Sarajevo e dall'Ungheria, nonché rappresentanti di altre associazioni dell'Associazione delle minoranze nazionali.

Al programma hanno partecipato il gruppo folcloristico ungherese e i membri del KUD "Sveti Savo" di Banja Luka. Abbiamo apprezzato le bellissime danze ungheresi, e soprattutto quando i membri di "Svetog Sava" hanno ballato il folclore ungherese, hanno ricevuto grandi applausi. Dopo il programma abbiamo tutti socializzato, ballato e cantato con cibo e vino deliziosi.

Pieve di Teco

Pieve di Teco, selo koje je namjerno osnovano 1233. godine, oko župne crkve, mlina i bunara u širokoj ravnici, ušća glavnih puteva u okolini, sa ciljem da postane pijaca prvog značaja. Ubrzo je postao sjedište proizvodnje papira, obuće, sapuna, užadi, sukna i kože. Prvo je pripadao porodici Clavesana, a od 1386. prešao je u Genovu .

Teritorija Pieve di Teco prostire se na kratkom ravnom djelu srednje doline potoka Arroscia, na ušću u Rio dei Fanghi i na prvim padinama planine Frascinello. Pogled na arkade istorijskog centra Feudalna dominacija markiza od Clavesana, sagradio dvorac u blizini planine Teco oko 1125. godine, stražarnicu i malu tvrđavu za kontrolu prometa i robe. Sadašnje selo Pieve di Teco osnovano je 1233. godine voljom markiza Antonija di Clavesana, lokalnog feudalca, u čijem je osnivanju i izgradnji učestvovalo nekoliko dolinskih zajednica u oblasti Arroscia. Radovi su uključivali naseljavanje otprilike 200-300 porodica u novo selo.

Grandiozna župna crkva San Giovanni Battista građena je od 1782. do 1806. godine prema projektu Gaetana Cantona, sa velikom kupolom. Sačuvala je slike i skulpture iz sedamnaestog vijeka.



Unutrašnjost crkve, gdje su učenici Muzičke škole iz Banjaluke imali koncert za vrijeme posjete Imperiji.



Pozorište Salvini je najmanje pozorište u Evropi, koje je sagradio Giuseppe Manfredi 1834. godine, iza njegove Palazzo di Pieve di Teco.

Tokom 19. vijeka pa sve do 1920-ih, pozorište je imalo intenzivnu aktivnost, održavajući opere i predstave sa određenim repertoarom. Od 1920. godine, zahvaljujući velikoj ekonomskoj krizi, dolazi do laganog opadanja, što je dovelo do zatvaranja pozorišta. Prodao ga je Provinciji Imperia krajem devedesetih od strane dr. Gian Carlo Manfredi, a zatim ponovo otvoren 2005. godine zahvaljujući restauraciji koju je subvencionirala Carige fondacija.



Pozorište Salvini je potpuno netipična dvorana, posebno zbog svojih vrlo malih dimenzija i strukturalne gracioznosti jasnog, tipičnog rasporeda iz sedamnaestog i osamnaestog vijeka; 43 kvadratna metra bine, 90 sjedećih mjesta između tezgi i 2 nivoa loža: prostorija koja je, zahvaljujući svojoj maloj veličini, oduvijek privlačila italijanske i strane posjetitelje zaintrigirane posebnosti sistema i dimenzije ovog malog pozorišta koje se, može pohvaliti dugom i slavnom istorijom umjetničkog djelovanja počevši od 1834. godine, kad je izgrađeno.

Pozorište Salvini također ima izrazito poseban rekord: to je najmanji pozorište na svijetu (dijeli rekord s katalonskim pozorištem Vetriano di Pescaglia u pokrajini Lucca, ali njegova je izgradnja znatno ranije: pozorište Vetriano zapravo datira do 1890. godine) a ova posebnost očito dodaje razlog interesa i privlačnosti za zgradu, prvobitno korištenu kao peć, čija je transformacija u pozorišnu dvoranu nastala isključivo zbog tvrdoglavosti tadašnjeg općinskog vijećnika Giuseppea Manfredija i želje naroda Pieve da ima drugo pozorište pored većeg i starijeg Teatra Olimpico. Prilikom restauracije, unutar svlačionica koje se nalaze ispod scene, pored slika i ukrasa velike ljepote, pronađen je i autogram velikog ligurskog i italijanskog teatra: Gilberto Govi koji je tu glumio više puta (dokaz da je i plakat koji je također pronađen tokom radova), što svedoči o čestim posjetama Pieve di Teco tokom godina.



